



## بيان صحفي Press Release

**Date: Tuesday, 24 November 2015**

**التاريخ: الثلاثاء، 24 نوفمبر 2015**

The Board of Directors of the Central Bank of the UAE held its 7<sup>th</sup> meeting for 2015 at 10:00 a.m. on Sunday, 22 November 2015, at the Central Bank – Abu Dhabi, under the chairmanship of H.E. Khalifa Mohammed Al Kindi, Chairman of the Board. The meeting was attended by H.E. Khalid Juma Al Majid, Deputy Chairman, H.E. Mubarak Rashed Al Mansoori, the Governor, and Board members, Their Excellencies Younis Haji Al Khoori, Khalid Mohammad Salem Al Balama, Khalid Ahmad Al Tayer, Hamad Mubarak Buamim, as well as by Their Excellencies Mohamad Ali Bin Zayed Al Falasi, Deputy Governor, Saeed Abdullah Al Hamiz, Assistant Governor for Banking Supervision, Saif Hadeef Al Shamsi, Assistant Governor for Monetary Policy and Financial Stability and a group of senior Central Bank staff.

عقدَ مجلس إدارة المصرف المركزي اجتماعه السابع لسنة 2015 في تمام الساعة العاشرة من صباح يوم الأحد الموافق 22 نوفمبر 2015 في مقر المصرف المركزي – أبوظبي، برئاسة معالي خليفة محمد الكندي، رئيس مجلس الإدارة، وحضور معالي خالد جمعة الماجد، نائب رئيس مجلس الإدارة ومعالي مبارك راشد المنصوري، المحافظ، وأصحاب السعادة أعضاء مجلس الإدارة: يونس حاجي الخوري، خالد محمد سالم بالعمى، خالد أحمد الطايير، حمد مبارك بوعميم، وحضور كل من سعادة محمد علي بن زايد الفلاسي، نائب المحافظ، سعيد عبد الله الحامز مساعد المحافظ لشؤون الرقابة على البنوك، سيف هادف الشامسي مساعد المحافظ لشؤون السياسة النقدية والاستقرار المالي ومجموعة من كبار موظفي المصرف المركزي.

The Board reviewed a report regarding latest developments in the Revised Central Bank Law Project, and instructed expeditious finalization of the draft.

اطلع المجلس على تقرير بشأن آخر مستجدات مشروع تعديل قانون المصرف المركزي، ووجه بسرعة الانتهاء من مسودة المشروع.

The Board also reviewed a presentation on the Central Bank's Strategic Direction 2017-2021, and following deliberations; the board approved the strategic direction and instructed concerned internal agencies to act in accordance therewith.

كما اطلع المجلس على عرض بشأن التوجه الاستراتيجي للمصرف المركزي 2017-2021، وبعد المداولة اعتمد المجلس التوجه الاستراتيجي، ووجه الجهات الداخلية المعنية بالعمل بموجبه.

The Board also reviewed a presentation on a proposed Business Transformation Program for the Central Bank, and instructed that certain steps be taken before final approval thereof.

The Board discussed a report regarding assignment of a consultancy firm to review human resources regulations and procedures at the Central Bank.

The Board then reviewed a report from the Monetary & Reserve Management Department, which includes systemic prudential ratios, and liquidity indicators at the banking sector.

The Board also reviewed a presentation submitted by the Digital Payments Project team regarding the project, and instructed necessary actions be taken in respect thereof.

The Board also reviewed a legal opinion on the project's regulatory framework, and instructed necessary action be taken in respect thereof.

The Board then reviewed some reports presented by the Banking Supervision Department, which shows levels of compliance of banks and other financial institutions with Central Bank's regulations, and instructed necessary action be taken by banks regarding its compliance with such regulations.

The Board discussed developments in the "Development of IT Strategy Project" and instructed expeditious completion of the project.

واطلع أيضاً على عرض بشأن مقترح حول برنامج التحول التنظيمي لتطوير المصرف المركزي لتحقيق أهدافه Business Transformation، ووجه باتخاذ بعض الخطوات تمهيداً لاعتماده بشكل نهائي.

كما ناقش المجلس تقريراً بشأن تكليف شركة استشارية متخصصة في مراجعة إجراءات وأنظمة الموارد البشرية بالمصرف المركزي.

ثم اطلع المجلس على تقرير الاستقرار المالي الذي يتضمن النسب الاحترازية الكلية للنظام المصرفي ومؤشرات السيولة لدى القطاع المصرفي.

واطلع المجلس أيضاً على عرض مقدم من قبل فريق مشروع المدفوعات الرقمية (Digital Payments) بشأن المشروع، ووجه باتخاذ الإجراءات اللازمة حوله.

كما اطلع المجلس على رأي قانوني بشأن الإطار التشريعي المطلوب للمشروع، ووجه باتخاذ ما يلزم بشأنه.

ثم اطلع المجلس على بعض التقارير المقدمة من قبل دائرة الرقابة على البنوك التي توضح مدى التزام بعض البنوك والمنشآت المالية الأخرى بأنظمة المصرف المركزي الرقابية، ووجه باتخاذ ما يلزم من إجراءات بشأن التزام البنوك بهذه الأنظمة.

وناقش المجلس تطورات مشروع تطوير استراتيجية إدارة تقنية المعلومات، ووجه بسرعة الانتهاء من المشروع.

The Board reviewed applications submitted by banks & other financial institutions operating in the UAE for the expansion of their activities and opening new branches. The Board approved the applications that fulfilled the conditions as per applicable law and regulations concerning each individual activity.

The Board also reviewed the following reports:

- Internal Audit Department's Quarterly Report (September 2015).
- External auditor's report on the Central Bank's financial statements as at 30 September 2015.

The Board also discussed a memorandum submitted by the Financial Control Division, regarding the financial and accounting system "FCD Manual", and decided to approve the offer presented by a consultancy firm to update the said system.

The Board also discussed, and approved the Central Bank's budget for the financial year 2016.

The Board completed the discussion of the remaining topics listed on its agenda, as well as other topics and took appropriate decisions in this regard.

واستعرض المجلس الطلبات المقدمة من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى العاملة في الدولة بتوسيع نشاطها وفتح فروع جديدة لها، حيث وافق المجلس على الطلبات المستكملة للشروط حسب القانون والأنظمة المعمول بها والخاصة بكل نشاط على حده.

واطلع المجلس على التقارير الآتية:

- تقرير دائرة التدقيق الداخلي الربعي (سبتمبر 2015)
- تقرير المدقق الخارجي بشأن البيانات المالية للمصرف المركزي كما في 30 سبتمبر 2015.

ثم ناقش المجلس مذكرة مقدمة من إدارة المراقبة المالية بشأن النظام المالي والمحاسبي FCD Manual، وقرّر الموافقة على العرض المقدم من إحدى الشركات الاستشارية لتحديث النظام المشار إليه.

هذا، وقد ناقش المجلس ميزانية المصرف المركزي التقديرية للسنة المالية 2016 وقام باعتمادهـا.

واستكمل المجلس مناقشة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله والموضوعات الأخرى المستجدة واتخذ القرارات المناسبة بشأنها.